

Современные компьютерные средства позволяют создавать новые компьютерные программы, например, обучающие, тренировочные и контролируемые. Они разрабатываются в специальных учебных целях и широко используются в процессе обучения русскому языку как иностранному как на различных этапах учебного занятия, так и на разных стадиях формирования языковой компетенции.

При обучении туркменоговорящих студентов фонетике русского языка использование компьютерных технологий способствует формированию аудитивных навыков различения звуков русского языка, артикуляционных, ритмических, интонационных и произносительных навыков. При обучении восприятию речи на слух компьютерные технологии содействуют формированию устойчивых фонетических навыков аудирования, автоматическому контролю правильности понимания прослушанного русскоязычного текста. При обучении грамматике происходит формирование грамматических навыков письменной речи, контроль уровня их сформированности осуществляется с использованием тестовых программ; полезными для усвоения грамматических явлений являются компьютерные справочники по грамматике, системы обнаружения грамматических ошибок. При обучении лексике в целях формирования лексических навыков письменной речи применяется автоматический контроль, происходит расширение активного и потенциального словаря туркменоговорящих студентов; оказание разнообразной справочно-информационной поддержки при помощи электронных словарей. При обучении чтению совершенствуются рецептивные лексические и грамматические навыки чтения, развиваются умения в различных видах анализа текста, извлечения смысловой информации [1, с. 15].

Заключение. Внедрение компьютерных технологий в процесс обучения туркменоговорящих студентов неродному языку значительным образом повышает уровень сформированности языковой и коммуникативной компетенций студентов-иностранцев, а также развиваются навыки поиска в Интернете необходимой информации, использования справочных электронных изданий и др.

Таким образом, главным предназначением компьютерных технологий в процессе преподавания русского языка как иностранного является обеспечение максимальной поддержки при овладении неродным языком, которая позволяет туркменоговорящим студентам перейти к более рациональным формам обучения, устраняющим разрыв между получением знаний и их действительным усвоением. Применение компьютерных технологий в процессе овладения языком создает условия для общения на неродном языке, обеспечивает широкий доступ к информации и помогает туркменоговорящим студентам в самостоятельном изучении русского языка как иностранного [3].

Список цитируемых источников

1. *Зубов, А. В.* Методика применения информационных технологий в обучении иностранным языкам : учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений / А. В. Зубов, И. И. Зубов. — М. : Академия, 2009. — 144 с.
2. *Фокина, К. В.* Методика преподавания иностранного языка : конспект лекций / К. В. Фокина. — М. : Высш. образование, 2008. — 158 с.

УДК 37.013

Л. И. Нестерова

Частное учреждение образования «БИП — Институт правоведения», Минск

ПОЛИКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ ЮРИСТА В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Введение. Развитие современных систем коммуникации, открытие границ для расширяющегося диалога культур и профессиональной деятельности юриста в области международного права обуславливают необходимость поликультурного компонента профессиональной подготовки будущих юристов, который может быть определен как поликультурная профессиональная компетентность личности. Способность и возможность юриста строить и реализовывать коммуникацию между представителями различных культурных традиций в целях оптимизации профессионального и межличностного общения в сфере права выступает отличительным мировоззренческим феноменом современной системы правовых отношений. Данное обстоятельство обусловлено необходимостью согласования интересов различных государств в создании правовой системы межгосударственного общения на основе принципов равноправия и самоопределения народов, уважения прав человека и основных свобод.

В контексте актуализации поликультурного аспекта профессиональной подготовки юриста в области международного права можно говорить о взаимодействии и взаимопроникновении систем исторически развивающихся программ человеческой деятельности, поведения и общения, выступающих условием воспроизводства и изменения социальной жизни во всех ее проявлениях. Нормативно-правовые акты, созданные в рамках определенного социума, являются законодательным отражением представлений о нормах морали и этики, системе ценностей, концептосферы определенной культуры, создающих мировоззренческую основу деятельности личности в сфере правовых отношений.

Основная часть. Материалом теоретического исследования данной работы выступили совокупность понятий, данные теоретических и практических выводов, полученных исследователями на разных этапах и в различных условиях исследования проблемы поликультурного характера профессиональной подготовки современного специалиста. Нами были использованы методы исследования: эмпирическое и теоретическое описание, анализ, синтез, обобщение, изучение литературных источников по проблеме.

Теоретико-методологической основой формирования поликультурного мировоззрения юриста следует рассматривать когнитивную лингвистику, которая открывает возможности познания идейных оснований определенной культуры, получивших свое воплощение в системе культурных концептов, способных заключать в себе социальный и культурный опыт общества, культуру в совокупности в форме логической системы символов [1, с. 26]. Культурные концепты аккумулируют в себе основную опыт человеческой жизнедеятельности, вербализованный и трансформированный в знаковую и звуковую формы языка, рассматриваемого в качестве социокультурного феномена, средства межличностного, межнационального, межкультурного общения и поликультурного развития личности современного специалиста. Постигание совокупности культурных концептов определенной социокультурной среды позволит выявить теоретическую структуру, методологические принципы и ценностно-смысловые установки правотворческой деятельности юриста.

Выявление системы культурных концептов осуществляется в ходе изучения основных проявлений языковой (речевой) деятельности: вербальных и невербальных текстов, различных форм культурной и межкультурной коммуникации, формирования и развития стилей речи, а также диалектов. Данный процесс целесообразно представить в виде следующих последовательных действий: наблюдение проявлений иноязычной культуры для получения общего представления о культурном своеобразии носителей языка; выявление особенностей грамматической системы языка и специфики образования лексических единиц; теория и практика построения законченной мысли (предложения) на иностранном языке; практика общения с носителями иноязычной культуры, изучение продуктов их речевой (вербальной и невербальной) деятельности; сопоставление ключевых бытийных представлений своей языковой культуры и культуры изучаемого языка.

Содержательной основой поликультурного аспекта профессиональной подготовки юристов в области международного права можно определить такую область философских, культурологических и языковых исследований, как текст, который, с позиции Ф. Шлейермахера, является основой герменевтической реконструкции внутреннего мира автора [2, с. 12] и рассматривается в качестве языкового выражения онтологически осмысленного опыта личности в трудах Г. Г. Гадамера, М. Хайдеггера [3, с. 25; 4, с. 32], как способ существования самого мира человека в исследованиях П. Рикера [5, с. 15]. Такой опыт включает в себе совокупность социальных концептов языка, мировоззренческую картину мира в целом, конкретно-исторический и культурный контексты высказывания. Несмотря на то, что тексты, созданные различными авторами в определенную культурно-историческую эпоху, несут в себе соответствующее содержание, в каждом из текстов можно выделить теоретико-методологическое и аксиологическое единство: теоретическую структуру (характеристику, взаимосвязь и иерархию содержательных и структурных компонентов — субъект и объект), методологическую (средства, условия, совокупность принципов построения текста) и аксиологическую (совокупность ценностей, представленных в концептосфере текста) составляющую. В связи с этим исследование научных, социальных, культурных основ текста позволит выявить теоретическую структуру, методологические принципы и ценностно-смысловые установки определенной социокультурной и профессиональной среды.

Выявление теоретических основ текста связано с формированием представлений об объект-субъектных отношениях в содержании высказывания. В качестве субъекта текста первоначально может рассматриваться автор, создавший тот или иной текст. Познание автора текста связано с пониманием его субъективности, воспроизведением его творческой мысли, осознанием его целеполагания и мотивации. Объектом текста в этой связи выступает тот, кому этот текст адресован, кто впоследствии выступает интерпретатором данного текста и одновременно создателем своего авторского текста. Данный процесс познания, называемый в герменевтике пониманием, всегда носит незавершенный, циклический характер, так как повторное возвращение к тем или иным аспектам понимания текста всегда является этапом постоянного развития, порождения нового смысла и его интерпретации. В этой связи автор нового текста выступает уже его субъектом.

Представление о методологической основе текста формируется путем выявления средств выражения мыслей автора в тексте, принципов построения связного высказывания и конкретно-исторических условий его создания. К средствам выражения мыслей автора относится вся совокупность лексико-грамматического строя языка, особенности стиля изложения, проставление акцентов в тексте. Анализ текста на основе принципов системности (принятие во внимание наличие множества элементов, находящихся в отношениях и связях друг с другом, образующих определенную целостность), логического изложения материала (последовательное изложение понятий и мыслей текста, их правильное обоснование, отсутствие внутренних противоречий между ними), цикличности (постоянного возвращения с основной идее текста, раскрытие ее через логическое изложение отдельных лексических единиц) позволит не только охарактеризовать текст как целостное завершенное произведение, но и сформировать у познающего субъекта навыки логического и грамотного построения своей деятельности с позиции методологии.

Определение аксиологической основы текста осуществляется путем выделения групп лексических значений относительно основных ценностных категорий (человек, общество, окружающая среда, профессиональная деятельность и др.), последовательности их представления и ценностной иерархии внутри текста. Основная

цель такого анализа — определение целевых установок текста, кому он адресован, каких результатов и изменений в личном и социальном бытии стремиться достичь автор. Важность аксиологического анализа текста заключается в выявлении ценностей в качестве оснований жизнедеятельности человека, которые определяют мотивацию и целенаправленность его жизни, отдельных поступков и конкретных видов деятельности.

Заключение. Поликультурный аспект профессиональной подготовки юриста в области международного права средствами когнитивной лингвистики является важной теоретико-методологической основой профессиональной деятельности юриста в контексте необходимости регулирования отношений между народами и государствами, процессов диалога культур современного социума и формирования культуры межнационального взаимодействия и взаимопонимания. В процессе познания культурных концептов человек не только овладевает механизмами речевого взаимодействия, но и усваивает ментальные сущности определенного языка, проникая, таким образом, в логическую систему культуры, овладевая правилами и особенностями функционирования в иной культурной, социальной и профессиональной среде. Для современного специалиста в условиях информатизации и глобализации общества, когда взаимодействие в профессиональной сфере все больше осуществляется с представителями иной социальной, культурной или мировоззренческой среды, социально-психологический и культурологический аспекты в подготовке будущих юристов-международников имеют одно из приоритетных значений.

Список цитируемых источников

1. *Маслова, В. А.* Когнитивная лингвистика : учеб. пособие / В. А. Маслова. — 2-е изд. — Минск : ТетраСистемс, 2005. — 256 с.
2. *Шлейермахер, Ф.* Герменевтика / Ф. Шлейермахер. — СПб. : Европ. дом, 2004. — 242 с.
3. *Гадамер, Г. Г.* Истина и метод: Основы философской герменевтики / Г. Г. Гадамер ; пер. с нем. ; общ. ред. и вступ. ст. Б. Н. Бессонова. — М. : Прогресс, 1988. — 704 с.
4. *Хайдеггер, М.* Работы и размышления разных лет / М. Хайдеггер ; пер. с нем. ; сост., пер., вступ. ст., прим. А. В. Михайлова. — М. : Гнозис, 1993. — 464 с.
5. *Рикер, П.* Конфликт интерпретаций: очерки о герменевтике / П. Рикер ; пер. и вступ. ст. И. С. Вдовиной. — М. : Канон-пресс-Ц : Кучково поле, 2002. — 622 с.

УДК 372.881.111.1

В. Д. Окулик

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕКСТОВОЙ ОБОЛОЧКИ “LISTPROD” ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ УЧАЩИХСЯ ВОСПРИЯТИЮ И ПОНИМАНИЮ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ НА СЛУХ

Введение. Одна из целей обучения иностранному языку в Республике Беларусь, наряду с воспитанием, образованием и развитием, — формирование иноязычной коммуникативной компетенции, её компонентов: языкового, социокультурного, дискурсивного, компенсаторного, учебно-познавательного. Так, уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся определяется умением получать, интерпретировать и выражать информацию как при личном присутствии участников общения, так и с помощью разнообразных сервисов и служб сети Интернет [1, с. 122].

Сегодня наблюдается тенденция появления в сети Интернет платформы социальных сервисов и служб Веб 2.0. С помощью данной платформы возможно не только получать информацию, но и создавать ее. Ресурсы Веб 2.0 «создаются людьми, для людей и стимулируют синхронное и асинхронное общение в сети Интернет» [1, с. 123].

Аналогом социального сервиса Веб 2.0 является текстовая оболочка (далее — ТО), которая является довольно удобным способом организации информации для проведения учебного процесса.

Основная часть. В ходе исследования были выявлены преимущества и недостатки работы с ТО. Положительные стороны ТО следующие: 1) дает возможность использовать материалы, не подключаясь к сети Интернет; 2) работа с ТО может проводиться как в классе, так и в домашних условиях; 3) ТО может быть создана на основе текстового редактора MS Word, который достаточно прост в использовании и обучение работе с которым предусмотрено школьной программой; 4) позволяет учителю по ходу работы корректировать структуру ТО, а также информацию, содержащуюся в ней, что дает возможность сделать учебный процесс более эффективным; 5) функция корректирования дает возможность ТО оставаться актуальной с течением времени; 6) возможность создания гиперссылок на материалы сети Интернет; 7) может содержать как текстовые, так и аудио-/видеоматериалы. Недостатки ТО: необходимы минимальные знания работы с текстовым редактором MS Word; необходимо наличие компьютера, ноутбука и т. п.; время работы с компьютером должно быть ограничено.